ハルピン市太陽島公園

友好都市提携10周年を記念 日本庭園を建設

市民による募金活動もスタート

新潟市の友好都市である中国・ハルピン市では、友好都市提携十周年を記念して、中国国内でも有名な避暑地太陽島公園内に「ハルピン・新潟友誼園」を建設することになりました。

総事業費は一億二千万円で、このうち三千万円を新潟市が寄付するほか、設計などの技術援助を行います。

先月十五日に行われた起工式には、長谷川義明助役を団長とする訪中使節団も参加し、日中友好庭園建設のスタートを喜びあいました。

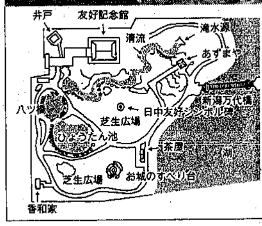
同園は、広さ約一・五㌶、新潟市のシンボルでもある万代橋や白山公園にある「ひょうたん池」を模した橋や池などを設ける本格的な日本庭園で、このほか、友好記念館や日中友好シンボル碑も建てられます。オープンは、来年秋の予定です。

「造園費の一部に市民の浄財を」―と、太陽島新潟公園建設に協力する会（滝沢勲代表世話人）では、八月末まで募金の協力を呼び掛けます。

協力する会の事務局は、新潟国際友好会館に置き、寄付金の払い込みは地元四銀行の各支店で受け付けます。振り込み口座は次の通りです（振り込み手数料は無料）。皆さんのご協力をお願いします。

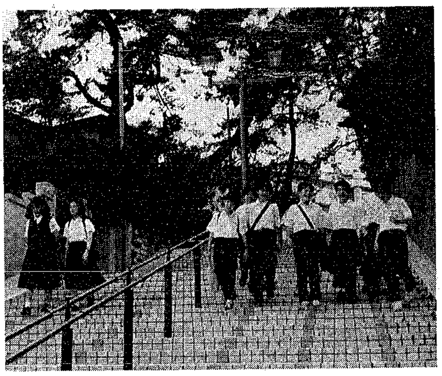
▽第四銀行本店(普)1436429▽北越銀行新潟支店(普)416952▽新潟相互銀行本店営業部(普)486731▽大光相互銀行新潟支店(普)666777

白山公園を模した「ひょうたん池」の工事



「ハルピン・新潟友誼園」

新潟の新名所 "しょうこん坂"が誕生



旭町下から新大付属小・中学校などへ行く階段坂道が改修され、六月三十日に通行式が行われました。

改修を契機に坂の名前も正式に命名。かつてこの坂が戊辰戦争戦死者の招魂社の参道として利用されたことから地元の人たちによって〝しょうこん坂〟と命名されました。

新しく誕生した〝しょうこん坂〟は白いタイル敷きの、中央には水銀灯もあるモダンな坂となりました。新潟の昔日をしのぶ名所として、私たちに「うるおいとやすらぎ」の場を与えてくれることでしょう。

保健所からの健康情報

結核の感染予防

結核は痰（たん）の中に結核菌を出している患者が、咳（せき）やくしゃみの時にまき散らすしぶきの中にいる結核菌を肺に吸い込むことによってうつるのがほとんどです。

結核は肺の中に空洞という穴ができて、この中で結核菌が大量に増え、周りの健康な肺に広がるのですが、広がった時には、咳や痰、微熱、疲れ、だるさ、などの症状が出ます。カゼと似た症状なのですが、カゼは二、三日から一週間くらいで治るのに対して、結核の症状はもっと長く続きます。一度結核がうつると、菌は一生身体の中で生きていて、暴れだす機会を狙っているしぶとい相手です。

四十年前には、毎年十万人以上の人が結核のため亡くなっており、それが近年では、毎年ほぼ五千人と少なくなりましたが、まだ新しい患者が六万人も発生している我が国最大の伝染病であるということを忘れないでください。

伝染病である結核の感染を予防するためには、①生後三カ月以上四歳未満の間に、なるべく早くツベルクリン反応検査、BCGの接種を受ける。②学校、職場などで検診を受ける。③前の①②以外の人は、保健所の巡回レントゲン車による検診を受ける。―など、ご自分で年に一度は胸部エックス線検診を受け、健康を確かめるようにしましょう。

（西保健所）

寝たきりのお年寄りに福祉サービス ご利用ください

市では、在宅でおおむね六十五歳以上の寝たきりのお年寄りのために、各種のサービスを実施しています。どうぞご利用下さい。

寝たきり老人短期入所事業

介護人が病気や出産などで一時的に介護できなくなった時に、お年寄りを七日間を限度に大山台、松風園、有明園、あしぬま荘、康和園、おもと園の特別養護老人ホームでお預かりします。費用は社会的理由の場合は一日千八百五十円。その他は一日五千二百円。

小規模デイサービス

寝たきりのお年寄りなどに、通所による入浴、食事サービスを行っています。入浴と食事はあしぬま荘、康和園。入浴のみは大山台ホーム、有明園です。入浴には送迎のサービスもあります。費用は入浴と送迎で一回八百二十円。食事は一回二百三十円です。

デイホーム事業

日中介護をする人がいない痴ほう性老人などを、大山台ホームで祝日を除く月曜日から金曜日の午前八時半から午後五時までお預かりします。費用は一日千二百円です。

デイサービス事業

おもと園で虚弱・寝たきり老人などを対象に、通所で生活指導、日常動作訓練、家族介護者教室、入浴・食事サービスなどを行っています。時間は午前九時から午後三時。費用は入浴（送迎含む）が一回八百二十円。食事一回二百三十円。その他のサービスは無料です。

無料寝具乾燥事業

在宅で寝たきりのお年寄りに少しでも快適な生活を送ってもらうために、寝具を無料で乾燥します。実施は年二回（六～七月、一～三月）。対象者には地区の民生委員から寝具乾燥券が配布されます。

申し込み・問い合わせ　老人福祉課へ

母と子のよい歯のコンクール

折原さん親子らを表彰

成長期にある幼児とそのお母さんにむし歯予防の意識を高めてもらおうと、昭和六十三年度「母と子のよい歯のコンクール」が先月行われ、入賞者五組が表彰されました。

表彰者は次のとおりです。（敬称略）

▽折原一重（36歳）・拓実（4歳）＝鳥屋野二▽小林一子（30歳）・美有紀（3歳）＝上木戸▽辻よね子（35歳）・直人（4歳）＝青山二▽植木幸子（32歳）・沙也香（4歳）＝女池四▽和田美子（34歳）・優樹（4歳）＝高志二

なお、折原さん親子は市の代表として、県の審査に推薦されました。

講演会

看護とカウンセリング

日時　7月30日午後2時～4時
会場　砂山荘（万代5）
講師　吉田哲（中央カウンセリング研究所長）
協力費　1,000円
申し込み　7月25日までに電話で岡村ミヨエ（☎223―6161新大歯学部病院内）へ

環衛公庫のご利用を

環境衛生金融公庫では、飲食、理容、美容、旅館、クリーニングなどの環境衛生関係営業の方が、衛生面の向上・経営の近代化を図るため、お店の新・増・改築や器具・備品の購入などに必要な設備資金を長期・低利で融資しています。どうぞご利用下さい。
問い合わせ　国民金融公庫、お近くの金融機関へ

経済講演会

21世紀へむかって生き残る企業

日時　7月12日午後2時～4時
会場　ニューモラル会館（女池西前沢）
講師　東邦生命保険相互会社社長・太田清蔵
申し込み　電話で新潟中モラロジー事務所（☎266―3532）へ

新潟市家具まつり

日時　7月16日午前10時～午後6時、7月17日午前9時～午後5時
会場　新潟産業振興センター

フォークダンス初心者講習会

日時　7月18日～10月24日毎週月曜日午前10時～正午（お盆休みあり。計10回）
会場　中地区公民館　**会費**　2,000円
申し込み・問い合わせ　フォーク山の下・岩崎（☎273―7019）へ

新潟県基礎労働講座

日時　7月18日午後1時～4時、7月19日午前9時半～午後4時（2回1コース）
会場　新潟郵便貯金会館（川岸町3）
内容　仕事と健康管理、新潟圏域の経済、今日の労働法の課題　**定員**　90人
申し込み　7月15日までに電話で新潟労政事務所（☎231―8172）へ

平和を考える映画（新潟初上映）

「煙突屋ペロー」

日時　7月14日午後6時～
会場　第一総合生協会館（花園1）
映画紹介　半世紀ぶりによみがえった影絵アニメ、昭和5年童映社製作、内務省検閲で失われた部分を復元
問い合わせ　新潟地区労（☎241―6281）へ

にいがた卸団地まつり

日時　7月23日午後3時～9時、7月24日午前10時～午後4時
会場　卸団地内まつり特設会場
内容　夏の大バザール、チャリティーオークション、ジャンケン・ウルトラクイズ大会など
問い合わせ　協同組合新潟卸センター（☎273―4181）へ

映画「若人よ」上映会

期日　7月16日
時間　（1回目）午後1時半、（2回目）午後4時55分、（3回目）午後6時45分
会場　第一総合生協会館（花園1）
※午後3時半から講演「性教育を語る」
協力費　大人1,000円、中・高校生800円
問い合わせ　女性問題を学ぶ会・尾形（☎271―7690）へ

ご存じですか、検察審査会

交通事故、詐欺、おどしなど犯罪の被害に遭い、検察官が起訴しなかったことに不満の方はご相談下さい。審査の申し立てもできます。（無料、秘密厳守）
問い合わせ　新潟検察審査会事務局（新潟地方裁判所内、☎222―4131）へ

'88舟で下ろうみんなの信濃川

日時　7月30日午後1時～5時
集合場所　陸上競技場前
舟下りコース　臼井橋上流（白根市）～万代橋～信濃川水門
対象　親子（子供は小学校3年生～中学校3年生）2人1組で100組
※応募多数の時は抽選
申し込み　7月18日（必着）までに、はがきに住所、親子の氏名、年齢、職業、電話番号を明記し、北陸地方建設局信濃川下流工事事務所「舟下り」係（〒951文京町14―13、☎266―7131）へ

63年度秋季市長杯軟式野球大会

期間　8月5日～9月上旬
試合　1～2回戦はナイター（濁川サンスポーツ、東新中、鳥屋野球技場）、3回戦以降は早朝、準決勝、決勝は日曜日の昼間
参加費　8,000円（ナイター料金は対戦チームで折半）、応募多数の場合は抽選
組み合わせ抽選　7月27日午後6時から陸上競技場第5会議室で行います。代表者が欠席の場合は不参加とします。
申し込み　7月20日までにはがきにチーム名、連絡責任者、電話番号を記入し市野球連盟（〒950女池1901―1，鳥屋野野球場内☎283―7311）へ